

DIN EN 12629-7:2004-10 (D)

Maschinen für die Herstellung von Bauprodukten aus Beton und Kalksandsteinmassen - Sicherheit - Teil 7: Stationäre und fahrbare Einrichtungen für die Herstellung von Spannbetonelementen; Deutsche Fassung EN 12629-7:2004

Inhalt	Seite
Vorwort	3
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	7
3.1 Produkte	7
3.2 Einrichtungen	8
4 Liste der signifikanten Gefährdungen	11
5 Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen	29
5.1 Gestaltung — Bewegung — Zugänge	29
5.2 Steuerung der Maschinen, Betriebsarten	29
5.3 Sicherheit von Maschinen und Arbeitsausrüstungen - Allgemein	30
5.4 Lärm und Vibration	30
5.5 Spezifikationen zu bestimmten Maschinen und Arbeitsausrüstungen	31
5.6 Zusammenfassung der Sicherheitsmaßnahmen in Zusammenhang mit den signifikanten Gefährdungen, die in Abschnitt 4 aufgelistet sind	37
6 Nachweis der Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen	78
7 Benutzerinformationen — Betriebsanleitung	79
7.1 Einleitung	79
7.2 Allgemeine Informationen	79
7.3 Mindestempfehlungen für den Gebrauch von Maschinen	79
8 Kennzeichnung	81
Anhang A (informativ) Spannbettanlage	82
Anhang B (informativ) Kehrmaschine, Kehrmaschine, Öler, Drahtführungsmaschine	87
Anhang C (informativ) Bett-Gestaltungsmaschine	89
Anhang D (informativ) Drahtschub-/zugmaschine	91
Anhang E (informativ) Kehrmaschine, Extruder, Vibroverteiler	93
Anhang F (informativ) Aufroll- und Abrollhaspel	95
Anhang G (informativ) Sägemaschine	97
Anhang H (informativ) Dreisprachige Liste von Begriffen zu Spannbetonelementen und -Ausrüstungen	99
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 98/37/EG	101

0.0	Xxxx.....	32
0.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx (xxxxx 0.0)	32
0.0.0	Xxxxxx Xxxxx (xxxxx 0.0)	32
0.0.0	Xxxxxxxxxxxxxx (xxxxx 0.0)	32
0.0.0	Xxxxxxxxxxxxxx (xxxxx 0.0)	32
	Xxxxx	
0.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx (xxxxx 0.0)	33
0.0.0	Xxxxxxxxxxxx xxx Xxxxxxxxx xxx/xxxx Xxxxxxxxx xx Xxxxxx (xxxxx 0.0).....	33
0.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxx xxx Xxxxxxxxxxxx Xxxxxx (xxxxx 0.0)	33
0.0.0	Xxxx xxx Xxxxxxxxxxxx (xxxxx 0.0)	33
0.0.0	Xxxxx xxx Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx (xxxxx 0.0).....	33
0.0.00	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx (xxxxx 0.00)	33
0.0.00	Xxxxxxxxxxxx xxx Xxxxxxxxxxxx Xxxxxx (xxxxx 0.00)	33
0.0.00	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx (xxxxx 0.00)	33
0.0.00	Xxxxxxxxxxxxxx (xxxxx 0.00)	34
0.0.00	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx (xxxxx 0.00)	34
00	Xxxxxxxxxxxxxxxxx.....	34
00	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	34
00.0	Xxxxxxxxxxxxx.....	34
00.0	Xxxxxxxxxxxxx (xx: xxxxxxxxxx xxx xxx (XXX)).....	35
00.0.0	Xxxxxxxxxxxxx	35
00.0.0	Xxxxxxxxxxxxx	35
00.0	Xxxxxxxxxxxxx Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx (XXX)	35
00.0.0	Xxxxxxxxxxxxx	35
00.0.0	Xxxxxxxxxxxxx	36
00.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx Xxxxxxxx.....	37
00.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	37
00.0.0	Xxxxxxxx xxx Xxxxxxxxxxxx xxx Xxxxxxxx	37
00.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxx Xxxxxxxx.....	37
Xxxxxx X (xxxxxxxxx) Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx xxx xxxxxxxxxxxxxx Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx.....		38
Xxxxxx X (xxxxxxxxx) Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx		47
X.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxxxx xxxx xxxxxxxxxxxxxx Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	47
X.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx Xxxxxxxxxxxxxxxx xxxxx xxxx Xxxxxxxxxxxxx	47
X.0.0	Xxxxx xxx Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx XX XX 0000.....	47
X.0.0	Xxxxx xxxx Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx XX XX 0000.....	47
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxx xxx Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	48
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxx Xxxxxxxx	49
Xxxxxx X (xxxxxxxxx) Xxxxxxxxxxxxxxxx Xxxxxxxxxxxxxxxx xx Xxxxxxxxxxxxxxxx xxx Xxxxxxxx xxx Xxxxx xxx		
	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	50
X.0	Xxxxxxxxxxxxx.....	50
X.0	Xxxxxxxxxxxxx.....	50
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxx.....	50
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx Xxxxx	51
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	51
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxxxxx Xxxxxxxx.....	51
X.0.0	Xxxxx xxx xxx xxxxxxxxxxxxxxxxxx Xxxxxxxx xx Xxxxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxx Xxxxxxxxxxxxxxxx.....	52
X.0	Xxxxxxxxxxxxxxxx Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx.....	52
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxx.....	52
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxxxx Xxxx	52
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxx.....	52
Xxxxxx X (xxxxxxxxx) Xxxxxxxxxxxxxxxx Xxxxxxxxxxxxxxxx xx Xxxxxxxxxxxxxxxx xxx Xxxxxxxx xxx		
	Xxxxxxxxxxxxx.....	53
X.0	Xxxxxxxxxxxxx.....	53
X.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxx.....	53
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xx xxx Xxxxxxxxxxxx	53
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xx Xxxxx	53
X.0.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xx Xxxxxxxxxxxxxxxx xxx Xxxxxxxxx	54
X.0	Xxxxxxxxxxxxxxxxx.....	55

X.O.O	Xxxxxxxxxxxxxx	55
X.O.O	Xxxxxxxxxxxxxx	55
X.O.O	Xxxxxxxxxxxxxx	55
X.O.O	Xxxxxxxxxxxxxx	55
	xxxx	
X.O.O	xxxxxx- xxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	55
X.O.O	xxxxx-xxx-xxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxxx	55
xxxxxx X (xxxxxxxx)	xxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxxx xx xxxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	56
X.O	xxxxxxxxxxxxx	56
X.O	xxxxxxxxxx	56
X.O.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, xxx X	56
X.O.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, xxx X	57
X.O.O	xxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, xxx X xxx X	57
X.O	xxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xx xxx xxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, xxx X xxx X	57
X.O.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxxxx xxxxx	57
X.O.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	58
X.O.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	58
X.O.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	58
X.O.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	59
X.O.O	xxxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	59
X.O.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	60
X.O	xxxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxx	60
xxxxxx X (xxxxxxxx)	xxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx (XX) xxxxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx (XXX-X)	61
X.O	xxxxxxxxxxxxx	61
X.O	xxxxxxxxxxxxx	61
X.O.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	61
X.O.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	63
X.O.O	XX-xxxxxxxxxxxx (xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxxxxx xxxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxx)	63
X.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxx xxx XX xxxxx XXX-X	65
X.O.O	xxxxxxxxxxxxx	65
X.O.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	65
X.O.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	66
X.O.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	67
X.O.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxxxx xxxxx (XXX)	68
X.O.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxx xxxxxxxxxxxxxxxx	68
X.O	xxxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	69
xxxxxx X (xxxxxxxx)	xxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxx	70
X.O	xxxxxxxxxxxxx	70
X.O	xxxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxxx (X _γ)	70
X.O	xxxxxxxxxxxxx	70
X.O.O	xxxxxxxxxxxxx	70
X.O.O	xxxxxxxxxxxxx	70
X.O.O	xxxxxxxxxxx(x)	70
X.O	xxxxxxxxxxxxx	73
X.O.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxx xxx xxxxxx- xxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxxx	73
X.O.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	75
X.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxx	76
xxxxxx X (xxxxxxxx)	xxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxx	77
X.O	xxxxxxxxxxxxx	77
X.O	xxxxxxxxxxxxx (X _γ)	77
X.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxx	77
X.O	xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxx xxxxxxxxx	77
xxxxxx X (xxxxxxxx)	xxxxxxx xxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxx xxxxxx xxxxx	78
X.O	xxxxxxxxxxxxx	78

X.O	Xxxxxxxxx xxx XXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX (X _X)	78
		Xxxx
X.O	XXXXXXXXXX.....	78
X.O.O	XXXXXXXXXX.....	78
X.O.O	XXXXXXXXXX.....	78
X.O.O	XXXXXXXXXX(x) xxx XXXXXX xxx XXXXXXXXXXXXXXX	78
X.O	XXXXXXXXXXXX xxx XXXXXX	78
X.O.O	XXXXXX xxxxx xxx xxxxx XXXX xxx. xxx XXXXXXXXXXXXXXX xxxxxxxxxxx XXXXXX.....	78
X.O.O	XXXXXXXXXXXX xxx XXXXXX xxx XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX xxx -XXXXXXXX	80
X.O	XXXXXXXXXXXX xxx XXXXXX	80
Xxxxx X (xxxxxxxx)	XXXXXXXX xxx XXXXXXXXXXX xxx XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX xxx xxxxxxxxxxx	
	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX (XXX)	81
X.O	XXXXXXXXXXXX.....	81
X.O	XXXXXXXXXXXX.....	81
X.O	XXXXXXXXXXXX xxx XXXXXXXXXXXXXXX	81
X.O	XXXXXX xxx XXXXXXXXXXX	81
X.O	XXXXXXXXXXXX.....	81
X.O.O	XXXXXXXXXXXX xxx XXXXXXXXXXXXXXX xxx XXXXXXXXXXXXXXX	81
X.O.O	XXXXXXXXXXXX xxx XXXXXXXXXXX xxx XXX	82
X.O	XXXXXXXXXXXX xxx XXX	83
Xxxxx X (xxxxxxxx)	XXXXXXXXXXXX xxx xxx XXXXXXXXXXX	85
X.O	XXXXXXXXXXXX.....	85
X.O	Xxx xxx XXXXXXXXXXX	85
X.O	XXXXXXXXXXXX xxx xxx XXXXXXXXXXX	85
X.O	XXXXXXXXXXXX xxx Xx-XXXXXXXX, XXXXXX xxx XXXXXXXXXXXXXXXXXXX	85
X.O	XXXXXXX- xxx XXXXXXXXXXX	86
X.O	XXXXXX xxx XXXXXXXXXXXXXXX xxx XXXXX	86
X.O	XXXXXXXXXXXX xxx XXXXXXXXXXX xxx XXXXXXX	86
X.O	XXXXXXXXXXXX xxxxx xxx XXXXXXXXXXX xxx XXXXXXX	87
Xxxxx XX (xxxxxxxx)	XXXXXXXXXXXX xxxxx XXXXXXXXXXXXXXX XXX, xxx xxx XXXXXXXXXXX xxx XX-	
	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	88
XX.O	XXXXXXXXXXXXXXXX xxx xxxxxxx XXXXXXXXXXX	88
XX.O	XXXXXXXX xxx XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX xxx XXXXXXX	89
XX.O.O	XX-XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX xxx XX-XXXXXXXXXXXXXXXX	90
XX.O	XX-XXXXXXXXXXXX xxx XXXXXXXXXXX	91
Xxxxx X (xxxxxxxx)	XXXXXXXXXXXX xxxxxxxxxxx XXXXXXXXXXX xxxxxxx xxxxxx XXXXXXXXXXX	
	XXXX xxx xxx xxxxxxxxxxx XXXXXX	95